

# Erzählen und Berichten



## 4 basisartikel

### Erzählen und Berichten im Spanischunterricht

Christine Wlasak-Feik

Der Artikel geht auf die Gemeinsamkeiten der Begrifflichkeit „erzählen“ und „berichten“ im Deutschen, im Spanischen und im europäischen Referenzrahmen ein.

## zum thema

Herausgeberin des Thementeils:  
Dr. Christine Wlasak-Feik

LERNJAHR: >5

KLASSE: >11

## 14 Evaluar la narración

Carmen Pastor

El artículo presenta dos definiciones de la narración, una según su estructura interna y otra según los elementos morfosintácticos y discursivos típicos. Además propone diversas actividades creativas para producir relatos y unos criterios de corrección.

## MATERIAL




### Audio-CD (4 Tracks)

- 1 *Pronóstico del tiempo* | Podcast (Internet)
- 2 *Mi ciudad* | Podcast (Internet)
- 3 *La mentira*
- 4 *Entrevista a Amparo Reyes*



### 5 Folien

#### Pronóstico del tiempo

 Durante la audición completar el texto con las palabras siguientes:  
Andalucía / día / lluvias / niebla / nubes / sol / temperaturas / tiempo / viento



Mañana subirán las \_\_\_\_\_, especialmente en Extremadura y \_\_\_\_\_ donde llegarán a los 35°. En el norte, sin embargo, habrá \_\_\_\_\_ con algunas \_\_\_\_\_ por la tarde. El \_\_\_\_\_ será suave en el Estrecho de Gibraltar y algo más fuerte en el Cantábrico. En las Canarias hará \_\_\_\_\_ y en las Baleares habrá \_\_\_\_\_ por las mañanas que desaparecerá a lo largo del \_\_\_\_\_. El \_\_\_\_\_ se mantendrá así hasta el fin de semana, pero el sábado cambiará la situación.

Quelle: Corbis Center. Texto: Begonia Paláez

LERNJAHR: >3

KLASSE: 11–13

## 20 ¿Qué tal el viaje? – Textanalytische Grundlagen und sprachliche Mittel für das Erzählen persönlicher Reiseeindrücke

Doris Jakob-Fuchshuber

Der Artikel vermittelt textanalytische Grundlagen und wichtige sprachliche Mittel für das Verfassen einer Reiseerzählung.



Carla Rosano Arguener Muñoz. *Delante un crimen*. Santillana, Madrid 1991, pág. 19

### El estilo indirecto con cambio de tiempo verbal

Al relatar algo dicho en el pasado en el estilo indirecto, el verbo subordinado en PRESENTE, INDEFINIDO, PERFECTO, FUTURO o IMPERATIVO sufre transformaciones:

Frase en el estilo directo	Frase en el estilo indirecto	
	Frase principal en indefinido, imperfecto o pluscuamperfecto	Frase subordinada
PRESENTE Tengo que estudiar.		PRESENTE → PRETERITO IMPERFECTO ... tenía que estudiar.
PRETERITO INDEFINIDO Estudié mucho.	Explicó que ... Comentaba que ...	PRET. INDEF. → PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO ... había estudiado mucho.
PRETERITO PERFECTO He estudiado mucho.	Habla especificado que ...	PRET. PERF. → PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO ... había estudiado mucho.
FUTURO SIMPLE Estudiaré mucho.		FUTURO SIMPLE → CONDICIONAL SIMPLE ... estudiaría mucho.
IMPERATIVO ¡Estudia!		IMPERATIVO → SUBJUNTIVO IMPERFECTO ... estudiara.

Al relatar algo dicho en el pasado en el estilo indirecto, el verbo subordinado en el IMPERFECTO, PLUSCUAMPERFECTO o CONDICIONAL no sufre transformaciones:

Frase en el estilo directo	Frase en el estilo indirecto	
	Frase principal en indefinido, imperfecto o pluscuamperfecto	Frase subordinada
PRETERITO IMPERFECTO Estudiaba mucho.		→ PRETERITO IMPERFECTO ... estudiaba mucho.
PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO Había estudiado mucho.	Explicó que ... Comentaba que ... Habla especificado que ...	→ PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO ... había estudiado mucho.
CONDICIONAL SIMPLE Estudiaría mucho.		→ CONDICIONAL SIMPLE ... estudiaría mucho.

LERNJAHR: 1

KLASSE: 9

## 28 Wir machen Radio –

*Plateauphase einmal anders*

Ursula Vences

Der Beitrag zeigt, wie in einer 9. Klasse nach einem guten halben Jahr Spanischunterricht mit dem Ziel einer Generalwiederholung aller bereits gelernten grammatischen Phänomene und Redemittel kurze informatorische Texte entstehen können.

LERNJAHR: >2/3

KLASSE: >7

## 46 Vom gelenkten "Trídem"-Gespräch über den Polizeibericht bis hin zur Reportage.

*Übungen zur indirekten Rede mit und ohne Tempusverschiebung*

Petra Wirtz-Kaltenberg

Der Artikel stellt Möglichkeiten vor, Übungen zur indirekten Rede durch die Simulation von Erzähl- und Berichtssituationen in den Unterrichtsaltag zu integrieren.

LERNJAHR: ≥1

KLASSE: >9/11

## 36 Erzählen für Anfänger und Fortgeschrittene

Wolfgang Steveker und Katja Zerck

Durch die Methode des „sukzessiven Ausstreichens“ werden die Schüler im Anfangsunterricht an das (relativ) freie Erzählen herangeführt. Das Zusammensetzen eines Handlungsstranges soll die Schüler der Oberstufe zielgerichtet zum freien Erzählen hinführen.

LERNJAHR: >2

KLASSE: >7

## 52 Erzählen und Beschreiben mit Hilfe von Comicbildern

Johannes Korn

Cartoons oder Comics bilden Situationen und Figuren auf prägnante Weise ab. Zudem liefern sie das „Setting“ für das Geschehen, geben Informationen über die handelnden Personen, deren Gefühle und über die Umgebung.

56 magazin

57 impressum